

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 95 — 295

**9 JANVIER 1995. — Arrêté royal relatif au transfert du patrimoine de l'Office national du lait et de ses dérivés et à la clôture de la dissolution**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 82;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1994 relatif à la disposition de l'Office national du lait et de ses dérivés et au transfert de ses biens, droits et obligations;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1994 relatif au transfert du personnel de l'Office national du lait et de ses dérivés;

Considérant que les inventaires et le bilan de l'Office national du lait et de ses dérivés tels qu'arrêtés au 31 décembre 1993 ont été approuvés par le conseil d'administration, le 25 mai 1994;

Considérant que le rapport final relatif au transfert a été transmis au Ministre de l'Agriculture, le 30 novembre 1994;

Considérant que le projet de transfert du patrimoine de l'Office national du lait et de ses dérivés a été présenté dans ce rapport du 30 novembre 1994;

Considérant que ce rapport final a été communiqué au conseil d'administration de l'Office national du lait et de ses dérivés par le Ministre de l'Agriculture le 7 décembre 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- « l'Office » : l'Office national du lait et de ses dérivés;
- « arrêté royal du 23 décembre 1994 » : l'arrêté royal du 23 décembre 1994 relatif à la dissolution de l'Office national du lait et de ses dérivés et au transfert de ses biens, droits et obligations.

**Art. 2. § 1er.** La procédure de dissolution de l'Office est close.

§ 2. L'article 82, premier alinéa de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses est mis en vigueur.

**Art. 3.** En exécution des articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 23 décembre 1994, l'actif et le passif de l'Office sont transférés à l'Etat fédéral pour compte des services désignées ci-après, selon la situation bilantaire détaillée et dressée au 31 décembre 1993, telle que reprise en annexe, et en résumé pour les valeurs suivantes :

Ministère de l'Agriculture :

Actif de l'Office : — 244 159 241 F;

Passif de l'Office : 297 619 778 F;

Total : 541 779 019 F.

Régie des Bâtiments :

Actif de l'Office : 39 596 698 F;

Passif de l'Office : 39 596 698 F.

Administration de la Trésorerie — Trésor :

Actif de l'Office : 541 779 019 F;

Passif de l'Office : 0 F.

Administration de la Trésorerie — Crédit public :

Actif de l'Office : participation dans l'immeuble de la F.I.L. : 100 000 F;

Passif de l'Office : 100 000 F.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 30 décembre 1994.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

N. 95 — 295

**9 JANUARI 1995. — Koninklijk besluit houdende overdracht van het vermogen van de Nationale Zuiveldienst en afsluiting van de ontbinding**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 82;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1994 betreffende de ontbinding van de Nationale Zuiveldienst en de overdracht van zijn goederen, rechten en verplichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1994 betreffende de overdracht van het personeel van de Nationale Zuiveldienst;

Overwegende dat de inventarissen en de balans van de Nationale Zuiveldienst, zoals opgemaakt op 31 december 1993, werden goedgekeurd door de raad van bestuur op 25 mei 1994;

Overwegende dat het eindverslag betreffende de overdracht werd voorgelegd aan de Minister van Landbouw op 30 november 1994;

Overwegende dat het voorstel tot overdracht van het vermogen van de Nationale Zuiveldienst is uitgebracht in dit verslag van 30 november 1994;

Overwegende dat dit eindverslag werd medegedeeld aan de raad van bestuur van de Nationale Zuiveldienst door de Minister van Landbouw op 7 december 1994;

Op voordracht van Onze Minister van Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- « de Dienst » : de Nationale Zuiveldienst;
- « koninklijk besluit van 23 december 1994 » : het koninklijk besluit van 23 december 1994 betreffende de ontbinding van de Nationale Zuiveldienst en de overdracht van zijn goederen, rechten en verplichtingen.

**Art. 2. § 1.** De ontbindingsprocedure van de Dienst wordt afgesloten.

§ 2. Artikel 82, eerste alinea van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen treedt in werking.

**Art. 3.** In toepassing van de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 23 december 1994 worden de activa en passiva van de Dienst overgedragen aan de Federale Staat voor rekening van de hierna aangewezen diensten volgens de gedetailleerde balans-toestand opgemaakt per 31 december 1993 opgenomen in bijlage, en samengevat voor volgende waarden :

Ministerie van Landbouw :

Activa van de Dienst : — 244 159 241 F;

Passiva van de Dienst : 297 619 778 F;

Totaal : 541 779 019 F.

Régie der Gebouwen :

Activa van de Dienst : 39 596 698 F;

Passiva van de Dienst : 39 596 698 F.

Administratie van de Thesaurie — Schatkist :

Activa van de Dienst : 541 779 019 F;

Passiva van de Dienst : 0 F.

Administratie van de Thesaurie — Openbaar Krediet :

Activa van de Dienst : deelneming in het gebouw van de I.Z.B. : 100 000 F;

Passiva van de Dienst : 100 000 F.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 30 december 1994.

**Art. 5.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

## Bilan ONL / Balans NZD 31.12.1993

Annexe/Bijl Pag 1

Rek. N°	ACTIVA	ACTIF	Bedrag	Departement	Schatkist	Gebouwendienst	Openb. Krediet
Compte N°			Montant	Département	Trésor	Régie des Bâtiements	Crédit public
<b>22</b>	<b>Terreinen en gebouwen</b>	<b>Terrains et Bâtiements</b>					
220 000	Gronden	Terrains	395 302			395 302	
221 000	Gebouwen	Bâtiements	95 616 550			95 616 550	
221 900	Afschrijving Gebouwen	Amortissements Bâtiements	56 415 154			56 415 154	
223 000	Aankoopkosten	Frais d'acquisition	8 585 523			8 585 523	
223 900	Afschrijving aankoopkosten	Amortissements frais d'acquisition	8 585 523			8 585 523	
<b>23</b>	<b>Installaties, machines, uitrusting</b>	<b>Installations, machines, outillage</b>					
230 000	Installaties	Installations	43 415 455	43 415 455			
230 900	Afschrijving Installaties	Amortissements installations	43 415 455	43 415 455			
<b>24</b>	<b>Meubilair en rollend materieel</b>	<b>Mobilier et matériel roulant</b>					
240 000	Meubilair	Mobilier	9 303 157	9 303 157			
240 900	Afschrijving Meubilair	Amortissements mobilier	7 275 948	7 275 948			
241 000	Machines - Bureaumaterieel	Machines - Matériel de bureau	13 221 242	13 221 242			
241 900	Afschrijving Machines - Bureaumaterieel	Amortissements machines - matériel de bureau	11 569 080	11 569 080			
242 000	Labo- en controlematerieel	Matériel de labo- et de contrôle	54 419 851	54 419 851			
242 900	Afschrijving Labo- en controlematerieel	Amortissements Matériel de labo- et de contrôle	51 211 133	51 211 133			
243 000	Propagandamaterieel	Matériel de propagande	465 905	465 905			
243 900	Afschrijving Propagandamaterieel	Amortissements Matériel de propagande	465 905	465 905			
244 000	Informatie-materieel	Matériel informatique	21 395 860	21 395 860			
244 900	Afschrijving informatie-materieel	Amortissements Matériel informatique	13 449 414	13 449 414			
245 000	Informatie-materieel Sanhymilk	Matériel informatique Sanhymilk	25 072 014	25 072 014			
245 900	Afschr. Informatie-materieel Sanhymilk	Matériel informatique Sanhymilk	5 245 502	5 245 502			
246 000	Dienstwagens NZ	Voiture de service ONL	552 434	552 434			
246 900	Afschrijving Dienstwagens NZ	Amortissements Voiture de service ONL	414 324	414 324			
<b>26</b>	<b>Overige materiële vaste activa</b>	<b>Autres immobilisations corporelles</b>					
260 000	Bibliotheek	Bibliothèque	898 249	898 249			
260 900	Afschrijving Bibliotheek	Amortissements bibliothèque	798 675	798 675			
<b>28</b>	<b>Financiële vaste activa</b>	<b>Immobilisations financières</b>					
280 000	Diversen Medegeendom NZ/FIL	Divers / copropriété ONL/FIL	100 000				100 000
285 000	Te recupereren waarborgen	Garanties à récupérer	105 750	105 750			
<b>33</b>	<b>Voorraden</b>	<b>Aprovisionnements</b>					
330 000	Voorraden (registers/stempels/etiketten)	Aprovisionnements (registers/cachets/étiquettes)	141 803	141 803			
<b>40</b>	<b>Handelsvorderingen</b>	<b>Créances commerciales</b>					
400 000	Debiteuren retributies	Débiteurs rétributifs	30 220 786	30 220 786			
400 100	Debiteuren oorsprongsstaten	Débiteurs originaux	173 598	173 598			
400 200	Debiteuren publiciteit	Débiteurs publicité	288 240	288 240			
400 300	Debiteuren verkoop materiaal onderhongen	Débiteurs vente de matériel aux ressortissants	660	660			
400 400	Diverse Debiteuren	Débiteurs divers	16 807	16 807			
407 000	Dubieuze schuldvorderingen	Créances douteuses	0	0			
<b>41</b>	<b>Overige vorderingen</b>	<b>Autres créances</b>					
416 100	EOGFL - Diverse tussenkomsten	EOGFL - Interventions diverses	-259 619 548	-259 619 548			
416 200	GIBCS - Geïntegreerd beheers- en controlesysteem	SIGEC - Système intégré de gestion et de contrôle	-76 050 332	-76 050 332			
<b>49</b>	<b>Overlopende rekeningen</b>	<b>Comptes de régularisation et d'attente</b>					
499 100	Wachtrekening PCR 000-0261841-38 adm.	Compte d'attente CCP 000-0261841-38 admin	257 204	257 204			
499 200	Provisie wedden CDVU	Provisions traitements SCDF	24 978 350	24 978 350			
499 210	Provisie wedden CDVU - Gesco's met premies	Provisions trait. SCDF - Contract. suiv. avec prime	156 139	156 139			
499 310	RMZ	ONSS	0	0			
499 400	Voorafbetalingen	Paiements anticipés	271 881	271 881			
<b>55</b>	<b>Kredietinstellingen</b>	<b>Etablissements de crédits</b>					
550 001	CERA zichtrek. 736-4023268-63	CERA Compte à vue 736-4023268-63	44 005 341		44 005 341		
550 001	CERA zichtrek. 736-4023268-63 (*anwas interesten)	CERA Compte à vue 736-4023268-63 (accr. int.)	25 326 383		25 326 383		
550 002	ASLK U R 001 2122002 09	C.G.E.R. C.U 001-2122002-09	27 620 023		27 620 023		
550 003	CERA Rek. huurwaarborg 746-4021857-04	CERA Compte garantie locative 746-4021857-04	78 312		78 312		
<b>56</b>	<b>Postcheque- en girodienst</b>	<b>Office des chèques postaux</b>					
560 001	PCR 000-0261841-38 Admin.	CCP 000-0261841-38 Admin.	42 718 697		42 718 697		
560 002	PCR 000-0363725-72 Vergunningen	CCP 000-0363725-72 Licenses	377 500		377 500		
560 003	PCR 000-0882643-40 EOGFL	CCP 000-0882643-40 EOGFL	385 993 466		385 993 466		
560 004	PCR 000-0030745-93 Premies	CCP 000-0030745-93 Primes	6 803 796		6 803 796		
<b>57</b>	<b>Kassen</b>	<b>Caisnes</b>					
570 000	Kasvoorschotten	Avances de caisse	362 000		362 000		
578 001	Fiscale zegels vergunningen in omloop	Timbres fiscaux licenses en circulation	5 927 262		5 927 262		
578 002	Te recupereren (ruimtekosten)	Frais d'encaissements à récupérer	1 558 678		1 558 678		
578 003	Sociale dienst - Beschikbaar	Service social - disponibilités	1 007 561		1 007 561		

337.316.476	-244.159.241	541.779.019	39.596.698	100.000
101.132.723				

imprimé italique : 'comptes pour ordre' - total

Rek. N°	PASSIVA	PASSIF	Bedrag	Departement	Thesaurie	Gebouwendienst	Openb. Krediet
Compte n°			Montant	Département	Trésorerie	Régie des Bâtiements	Crédit public
<b>10</b>	<b>Kapitaal</b>	<b>Capital</b>					
100 000	Maatschappelijk kapitaal	Capital social	122 658 066	82 961 368		39 596 698	100 000
<b>13</b>	<b>Reserves</b>	<b>Réserves</b>					
130 000	Gewone reserve	Réserve ordinaire	79 052 736	79 052 736			

Rec. N° Compte n°	PASSIVA	PASSIF	Bedrag Montant	Departement Département	Treasure Trésorerie	Gebruikersdienst Régie des Bâtiments	Openb. Krediet Crédit public
17	<b>Provisies</b>	<b>Provisions pour risques et charges</b>					
175 000	Reserve diabetische schuldeverleningen	Reserve créances douteuses					
44	<b>Handelsschulden</b>	<b>Dettes commerciales</b>		25 181 975			
440 700	Patrimoniair sociale dienst	Patrimoine service social	1 007 561				
440 800	Te vereffenen SOS acties	A liquider actions SOS	0				
440 900	Te vereffenen gewone uitgaven	Dépenses ordinaires à liquider	24 076 613				
440 910	Te vereffenen waarborgsommen	Crédits à liquider	66 901				
48	<b>Diverse schulden</b>	<b>Dettes diverses</b>		330 307			
489 200	Medeverantw. heffing melken/jen/ gande boetes	Co-responsabilité laitens / amendes perques	0				
489 400	Def. siapzetting melkproductie/Nat. begrot.	Abandon def. production laitierel Budget national	330 307				
49	<b>Overlopende rekeningen</b>	<b>Comptes de régularisation et d'attente</b>		110 124 202			
499 100	Tussenrekening automatische betalingen	Compte intermédiaire paiements automatiques	9 281 880				
499 110	Wachtrek. 000 0363725 72	Compte d'attente CCP 000 0363725 72	8 944				
499 120	Wachtrek. PCR 000 000 00745 93 premiers	Compte d'attente CCP 000 000 00745 93 premiers	6 302 922				
499 130	Wachtrek. PCR 000 0882643 40 + Cerai/EGFL	Compte d'attente CCP 000 0882643 40 + Cerai/FFOG	2 480 862				
499 320	Afhouwing werken alleenstaanden	Retenue sur traitements des isolés	0				
499 520	Wachtrekening extra-heffing 87/88	Compte d'attente superprélèvement 87/88	899 997				
499 530	Wachtrekening extra-heffing 88/89	Compte d'attente superprélèvement 88/89	4 371 629				
499 540	Wachtrekening extra-heffing 89/90	Compte d'attente superprélèvement 89/90	518 799				
499 550	Wachtrekening extra-heffing 90/91	Compte d'attente superprélèvement 90/91	17 171 078				
499 560	Wachtrekening extra-heffing 91/92	Compte d'attente superprélèvement 91/92	62 713 251				
499 580	Wachtrekening Lakaye/Laut. Hombourg	Compte d'attente Lakaye/Laut. Hombourg	634 720				
499 591	Wachtrekening Hiffel/Bertogne	Compte d'attente Hiffel/Bertogne	111 618				
499 592	Wachtrekening Lux/Chaudfontaine	Compte d'attente Lux/Chaudfontaine	52 673				
499 593	Wachtrekening Lannoy/Baufe	Compte d'attente Lannoy/Baufe	72 319				
total 'comptes pour ordre'			337.316.476	297.619.778	0	39.596.698	100.000
			101.165.175				

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 janvier 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 januari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

#### MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 — 296

**19 DECEMBRE 1994. — Arrêté royal portant agrément des services épargne pré-nuptiale en application de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 26, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émis le 17 octobre 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les services épargne pré-nuptiale organisés au 31 décembre 1993 par l'Alliance nationale des Mutualités chrétiennes, l'Union nationale des Mutualités neutres, l'Union nationale des Mutualités socialistes, l'Union nationale des Mutualités libérales et l'Union nationale des Mutualités professionnelles et libres, en application de l'article 7, § 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, sont agréés en vertu de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 — 296

**19 DECEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot erkenning van de diensten voorhuwelijkssparen bij toepassing van artikel 26, § 1, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 26, § 1;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, uitgebracht op 17 oktober 1994;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De diensten voorhuwelijkssparen, georganiseerd op 31 december 1993 door de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten, de Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen, het Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten, de Landsbond van Liberale Mutualiteiten en de Landsbond van de Beroeps- en Onafhankelijke Ziekenfondsen, bij toepassing van artikel 7, § 4, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden erkend krachtens artikel 26, § 1, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.